



Form No. 3443-833 Rev B

**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Motoculteur à dents arrière**

N° de modèle 58603—N° de série 321000001 et suivants



Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

**Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.**

**L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.**

# Introduction

Ce motoculteur est destiné au grand public, ou à des utilisateurs professionnels temporaires pour travailler les sols durs en vue de planter et cultiver des jardins. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour plus d'information, y compris des conseils de sécurité, des documents de formation, des renseignements concernant un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un dépositaire ou pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de

modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

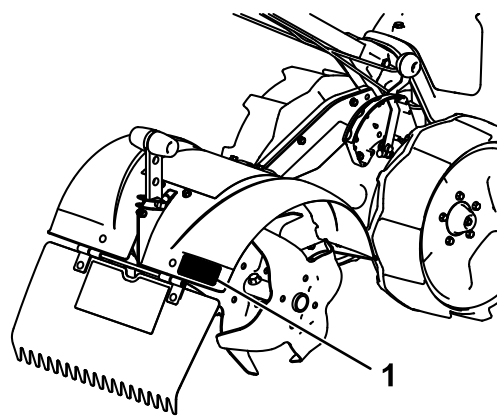


Figure 1

g356747

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

Symbole de sécurité

g000502

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

Sécurité .....	3
Consignes de sécurité générales.....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	6
1 Assemblage de la Machine .....	7
2 Ajout d'huile dans le moteur .....	9
Vue d'ensemble du produit .....	10
Commandes .....	10
Caractéristiques techniques .....	12
Avant l'utilisation .....	12
Consignes de sécurité avant l'utilisation.....	12
Ajout de carburant .....	13
Réglage de la hauteur du guidon.....	14
Pendant l'utilisation .....	14
Consignes de sécurité pendant l'utilisation .....	14
Démarrage de la machine.....	15
Arrêt du moteur.....	15
Réglage de la barre de traînée.....	16
Conseils d'utilisation .....	16
Après l'utilisation .....	16
Consignes de sécurité après l'utilisation.....	16
Entretien .....	17
Consignes de sécurité pendant l'entretien .....	17
Programme d'entretien recommandé .....	17
Procédures avant l'entretien .....	18
Préparation à l'entretien.....	18
Lubrification .....	18
Graissage de la machine .....	18
Entretien du moteur .....	19
Entretien du filtre à air.....	19
Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile .....	20
Entretien de la bougie.....	21
Entretien des courroies .....	23
Contrôle et réglage des courroies d'entraînement.....	23
Remplacement des courroies .....	23
Nettoyage .....	26
Nettoyage de la machine .....	26
Remisage .....	27
Consignes de sécurité pour le remisage.....	27
Remisage de la machine .....	27
Dépistage des défauts .....	28

# Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.8-2016.

## **⚠ DANGER**

**Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter si vous les touchez en creusant.**

**Balisez au préalable l'emplacement des lignes ou des conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de signalisation ou la compagnie de services publics pour marquer le terrain correctement (par exemple, aux États-Unis, contactez le service de signalisation national au 811).**

## Consignes de sécurité générales

Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- Vous devez lire, comprendre et respecter toutes les instructions et mises en garde données dans ce *Manuel de l'utilisateur*, ainsi que sur la machine et les accessoires, avant de démarrer le moteur.
- Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter la machine et à débrayer les commandes rapidement.
- Ne placez pas les mains, les pieds et autres parties du corps, ou les vêtements sous ou près des dents en rotation ou des pièces mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots, des déflecteurs ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, et les animaux, à l'écart de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à utiliser la machine. Ne confiez l'utilisation de la machine qu'à des personnes responsables, compétentes, qui ont lu et compris les instructions et sont physiquement aptes.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écarter-le de la bougie pour éviter tout

démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes

de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



133-8062

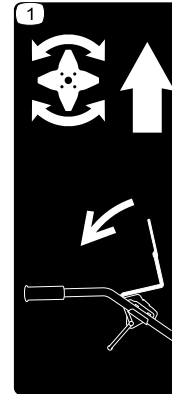
decal133-8062



144-4853

decal144-4853

1. Moteur coupé



144-4861

decal144-4861

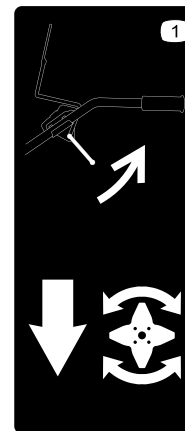
1. Levier de marche avant



144-4857

decal144-4857

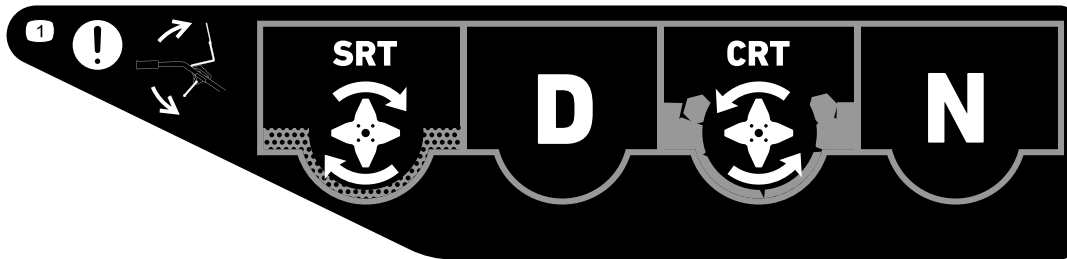
1. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles; laissez toutes les protections en place.



144-4862

decal144-4862

1. Levier de marche arrière



144-4864

decal144-4864

1. Sélecteur de mode; dents rotatives standard; entraînement; dents contrarotatives; point mort.



144-4866

decal144-4866

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – tous les utilisateurs doivent être formés avant d'utiliser la machine.
3. Attention – ne laissez personne s'approcher.
4. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
5. Risque de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
6. Attention – regardez derrière vous quand vous utilisez la machine en marche arrière.
7. Attention – n'utilisez pas la machine au-dessus de conduites enfouies.
8. Attention – n'approchez pas les pieds des pièces mobiles.
9. Attention – coupez le moteur, débranchez la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.



144-4867

decal144-4867

1. Pour démarrer la machine, placez l'interrupteur en position MARCHÉ, placez le levier du robinet d'arrivée de carburant en position ouverte, placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME, engagez le volet de départ, posez une main sur la machine et tirez la poignée du lanceur, puis placez la commande du volet de départ en position MARCHÉ.

# Mise en service

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Motoculteur	1	Assemblage de la machine.
	Guidon	1	
	Tube de guidon	1	
	Roue	2	
	Protège-poulie inférieur	1	
	Plaque de protège-poulie	1	
	Barre de traînée	1	
	Boulon (M8 x 85 mm)	1	
	Boulon (M6 x 65 mm)	2	
	Boulon (M8 x 16 mm)	2	
	Boulon (M6 x 14 mm)	4	
	Écrou (M8)	1	
	Écrou (M6)	4	
	Vis	4	
	Goupille	2	
Goupille de verrouillage	1		
<b>2</b>	Huile moteur	1	Ajout d'huile dans le moteur.

# 1

## Assemblage de la Machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Motoculteur
1	Guidon
1	Tube de guidon
2	Roue
1	Protège-poulie inférieur
1	Plaque de protège-poulie
1	Barre de traînée
1	Boulon (M8 x 85 mm)
2	Boulon (M6 x 65 mm)
2	Boulon (M8 x 16 mm)
4	Boulon (M6 x 14 mm)
1	Écrou (M8)
4	Écrou (M6)
4	Vis
2	Goupille
1	Goupille de verrouillage

### Procédure

1. Sortez les pièces individuelles du haut de la boîte.
2. Fermez la boîte, retournez-la et découpez-la dans les coins.
3. Coupez, enlevez et jetez le rectangle indiqué des deux côtés de la mousse.

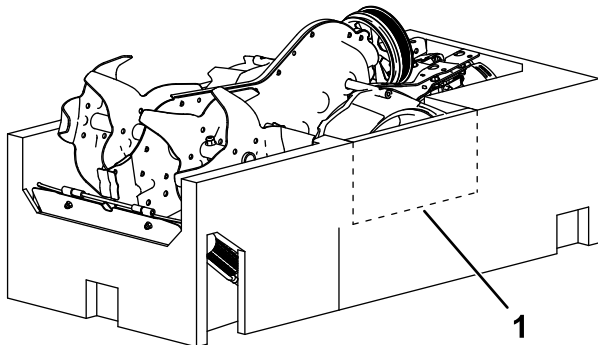


Figure 3

1. Couper ici

4. Déposez les roues.

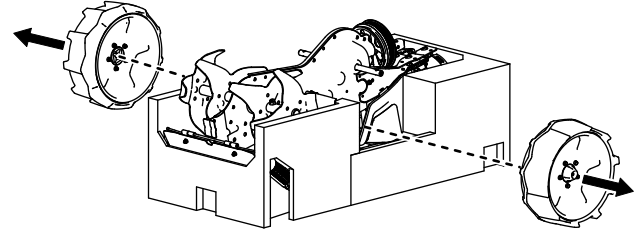


Figure 4

5. Assemblez les protège-poulies.

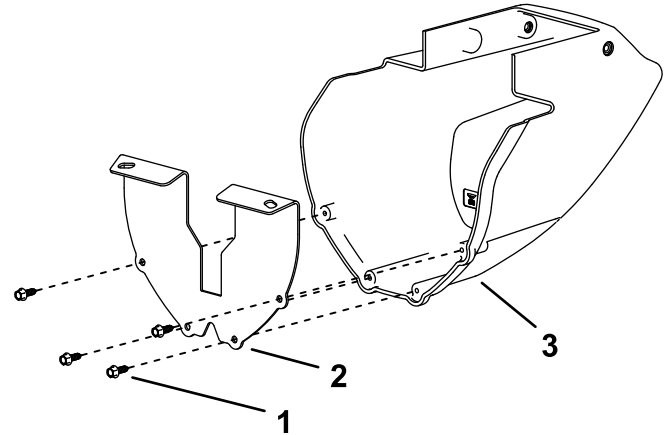


Figure 5

1. Vis (4)
2. Plaque de protège-poulie
3. Protège-poulie inférieur

6. Installez les protections sur le motoculteur.

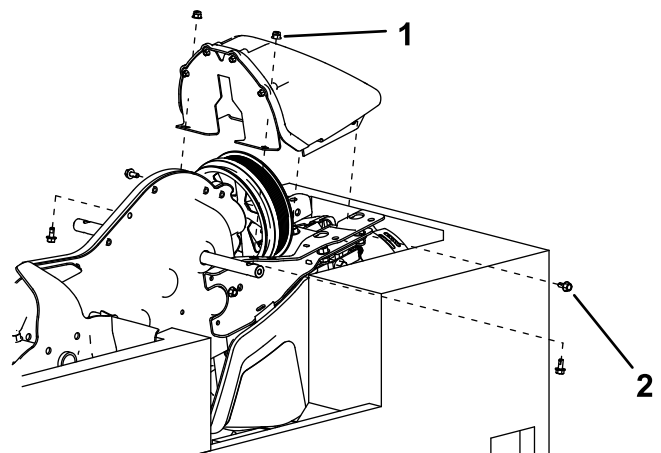
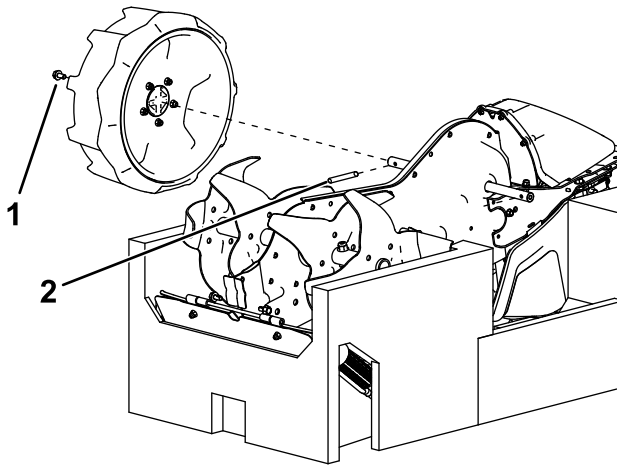


Figure 6

1. Boulon (M6 x 14 mm) (4)
2. Écrou M6 (2)

7. Pour chaque roue, insérez la goupille et fixez la roue avec le boulon.



**Figure 7**

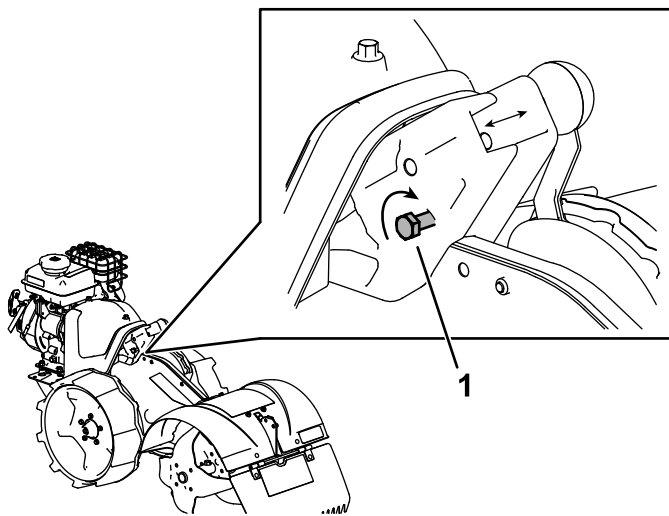
g361868

1. Boulon (M8 x 16 mm) (2) 2. Goupille (2)

8. Retournez la machine et enlevez la mousse.

9. Installez le tube du guidon comme suit :

- A. Tournez le boulon d'écartement dans le sens horaire.

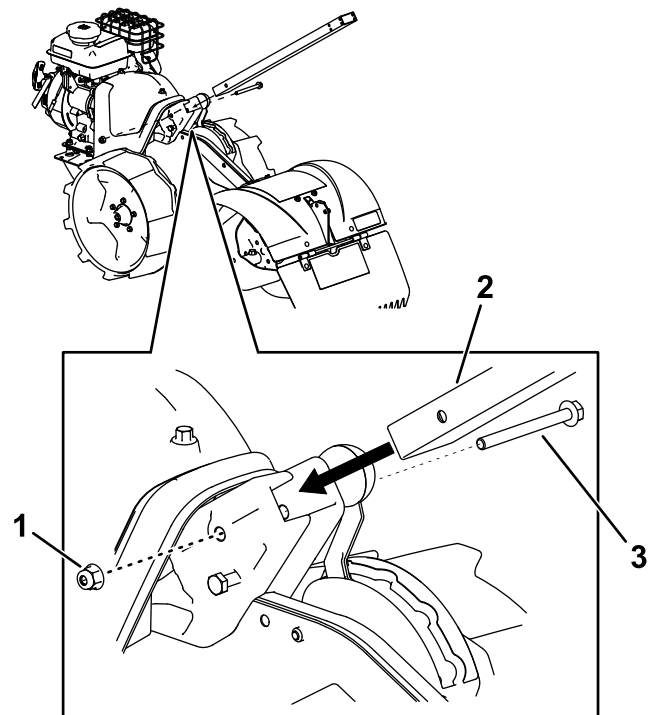


**Figure 8**

g361872

1. Boulon d'écartement

- B. Insérez le tube du guidon dans le support rouge et fixez-le comme suit.



**Figure 9**

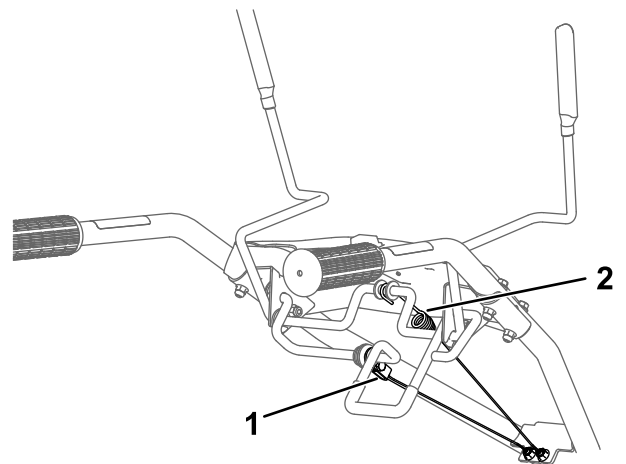
g361867

1. Écrou (M8) 3. Boulon (M8 x 85 mm)  
2. Tube de guidon

- C. Retirez le boulon d'écartement et mettez-le au rebut.

- D. Serrez les fixations jusqu'à ce que le tube du guidon soit bien serré.

10. Sur le guidon, connectez les câbles aux leviers de commande s'ils ne sont pas encore connectés.



**Figure 10**

g361873

1. Câble de levier de commande arrière 2. Câble de levier de commande avant



11. Installez le guidon et réglez-le à la hauteur voulue; voir [Réglage de la hauteur du guidon \(page 14\)](#).

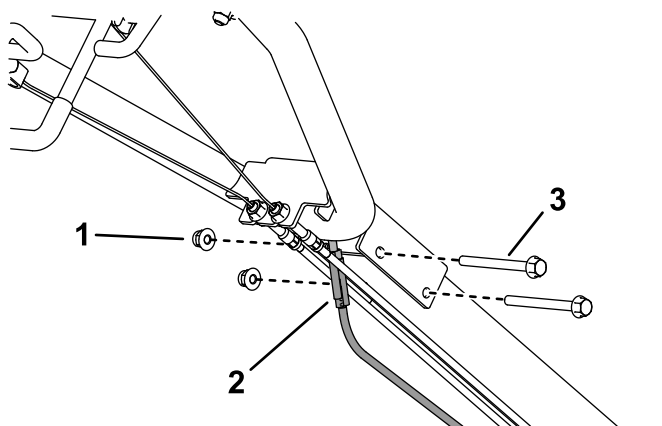


Figure 11

1. Écrou M6 (2)                      3. Boulon (M6 x 65 mm) (2)  
2. Connecteurs de faisceau

12. Branchez les 2 connecteurs de faisceau.  
13. Installez la barre de traînée.

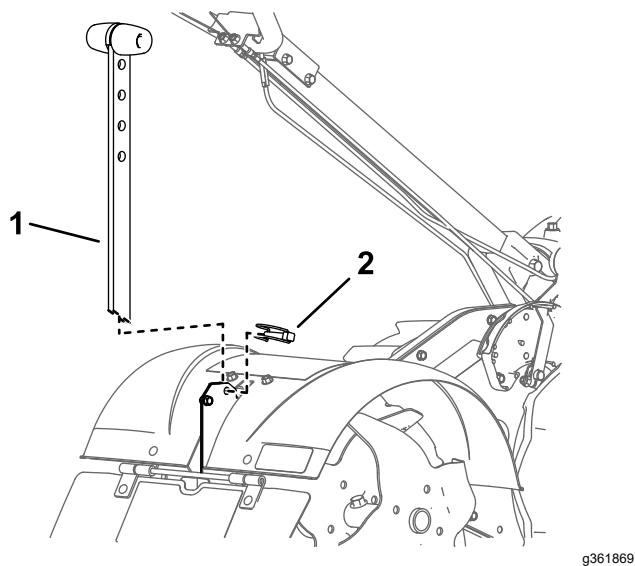


Figure 12

1. Barre de traînée                      2. Goupille de verrouillage

# 2

## Ajout d'huile dans le moteur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Huile moteur
---	--------------

### Procédure

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge.

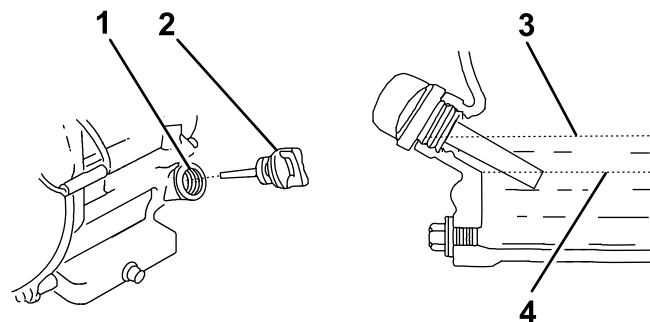


Figure 13

1. Tube de remplissage                      3. Limite supérieure  
2. Jauge de niveau                          4. Limite inférieure

3. Versez de l'huile lentement dans le tube de remplissage jusqu'à ce qu'elle déborde.
4. Remettez la jauge en place et vissez-la.

# Vue d'ensemble du produit

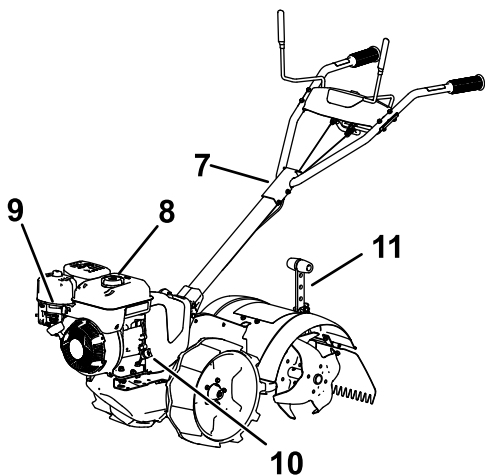
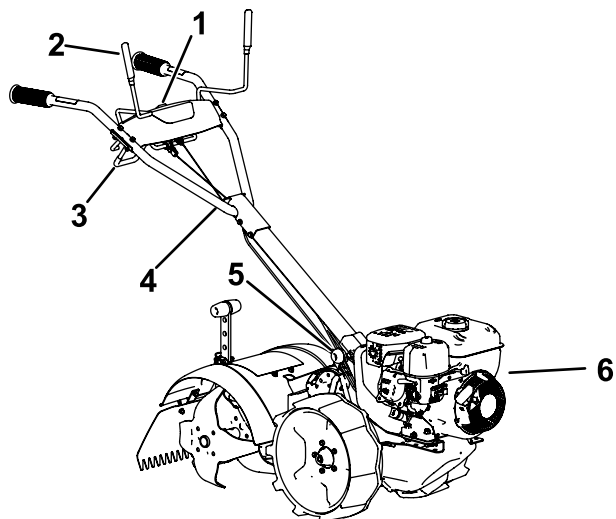


Figure 14

g356778

- |                                         |                                      |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Commande Marche/Arrêt du moteur      | 7. Réglage de hauteur du guidon      |
| 2. Levier de commande de marche avant   | 8. Bouchon du réservoir de carburant |
| 3. Levier de commande de marche arrière | 9. Commandes du moteur               |
| 4. Réglage du câble                     | 10. Bouchon de remplissage d'huile   |
| 5. Levier de sélecteur de mode          | 11. Barre de traînée                 |
| 6. Poignée du lanceur                   |                                      |

## Commandes

### Interrupteur Marche/Arrêt du moteur

Coupez le moteur au moyen de l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'interrupteur est à la position MARCHE avant de mettre le moteur en marche.

### Levier de robinet d'arrivée de carburant

Amenez le levier du robinet d'arrivée de carburant à la position OUVERTE avant d'essayer de démarrer le moteur. Lorsque vous avez terminé, coupez le moteur et tournez le levier du robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.

### Commande d'accélérateur

L'accélérateur commande le régime moteur et peut se régler à l'infini.

Utilisez la machine à plein régime pour obtenir des performances optimales.

### Commande du volet de départ

Amenez la commande du volet de départ sur le moteur à la position VOLET DE DÉPART pour démarrer le moteur s'il est froid; ramenez la commande à la position MARCHE une fois que le moteur a démarré.

### Sélecteur de mode

Placez le levier du sélecteur de mode à la position voulue pour changer la transmission.

**Important:** Ne déplacez par le levier du sélecteur de mode pendant que vous engagez les leviers de commande de marche avant ou arrière.

- **Dents rotatives standard (SRT)** : les roues et les dents sont engagées avec le moteur; les dents tournent dans la **même** direction que les roues. Choisissez ce mode pour les plates-bandes établies et pour travailler les sols meubles.

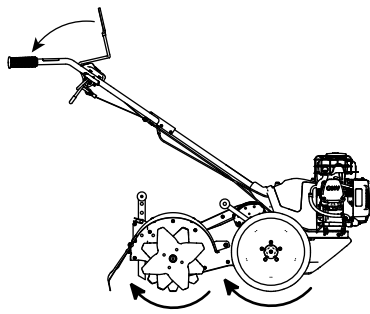


Figure 15

g356990

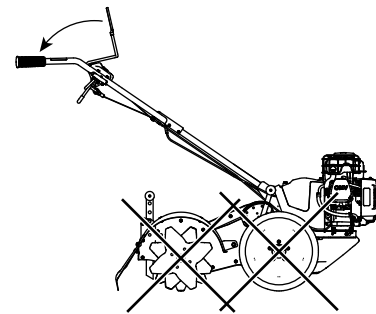


Figure 18

g356989

- **Entraînement** : seules les roues sont engagées avec le moteur; les dents sont désengagées. Choisissez ce mode pour déplacer la machine à l'aide du moteur sur les fortes pentes et pour la déplacer jusqu'à votre jardin et au départ de votre jardin.

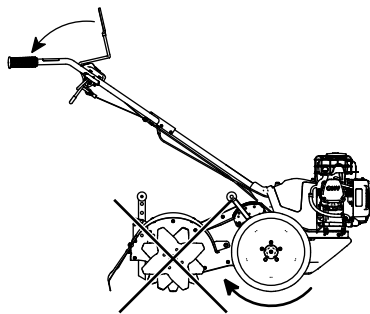


Figure 16

g356988

- **Dents contrarotatives (CRT)** : les roues et les dents sont engagées avec le moteur; les dents tournent dans la direction **opposée** aux roues. Choisissez ce mode pour travailler un sol neuf ou un sol compacté.

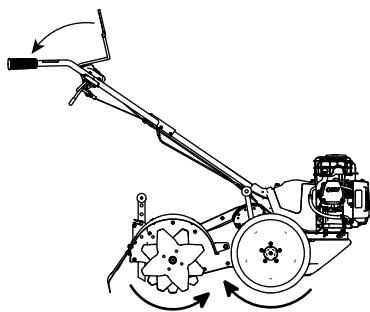


Figure 17

g356987

- **Point mort** : les roues et les dents sont désengagées du moteur. Choisissez ce mode pour remiser la machine et pour la déplacer sans utiliser le moteur.

## Leviers de commande

Abaissez le levier de marche avant pour engager la marche avant et levez le levier de marche arrière pour engager la marche arrière.

Relâchez les leviers pour désengager la transmission.

**Important:** N'essayez pas d'engager les leviers de marche avant et de marche arrière en même temps.

### ⚠ ATTENTION

Les dents mobiles peuvent causer des blessures.

Lorsque vous faites reculer la machine, méfiez-vous des obstacles éventuels derrière vous et n'approchez pas les pieds des dents.

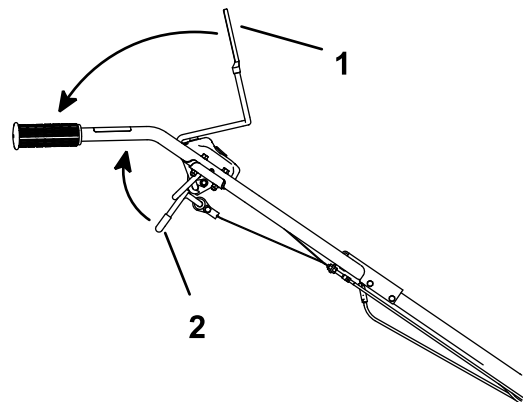


Figure 19

g357052

1. Levier de marche avant
2. Levier de marche arrière

# Caractéristiques techniques

Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Hauteur	103 cm (40,6 po)
Longueur	159 cm (62,5 po)
Largeur	51 cm (20 po)
Poids	72,6 kg (160 lb)
Largeur de travail	43 cm (17 po)
Profondeur de travail	28 cm (11 po)

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

# Utilisation

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

## *Avant l'utilisation*

## Consignes de sécurité avant l'utilisation

### Consignes de sécurité générales

- Ne confiez pas l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des adultes non qualifiés. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs.
- L'utilisation de cette machine est fatigante. Vous devez être en bonne condition physique et mentale. Si vous souffrez d'un problème de santé qui pourrait être aggravé par un travail pénible, consultez votre médecin avant d'utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Vérifiez que tous les capots et dispositifs de sécurité, tels que les déflecteurs, sont en place et en bon état. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- Tenez tout le monde, en particulier les jeunes enfants, et les animaux, à l'écart de la zone de travail.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant gêner le fonctionnement de la machine ou être projeté pendant son utilisation.

### Consignes de sécurité pour le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son extrême inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.

- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
  - Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
  - N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
  - Laissez refroidir le moteur avant de faire le plein de carburant.
  - Ne remplissez pas le réservoir de carburant à l'intérieur.
  - Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant. Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et serrez-le solidement après avoir fait le plein. Nettoyez le carburant éventuellement répandu avant de démarrer le moteur.
  - Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
  - Descendez la machine du camion ou de la remorque avant de faire le plein de carburant. Si cela n'est pas possible, remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
  - Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage. N'utilisez pas de dispositif de verrouillage du pistolet en position ouverte.
  - Si du carburant s'est répandu sur vos vêtements, changez-vous immédiatement.
  - Si vous renversez du carburant, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine du carburant renversé et évitez de créer des sources d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
  - Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
  - Conservez le carburant dans un bidon spécial et hors de la portée des enfants.
  - Ne remisez pas la machine avec du carburant dans le réservoir ou les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil. Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
  - Le carburant est toxique, voire mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.
- Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.
  - N'approchez pas les mains et le visage du pistolet ou de l'ouverture du réservoir de carburant.
  - Tenez le carburant à l'écart des yeux et de la peau.

## Ajout de carburant

### Spécifications du carburant

Type	Essence sans plomb
Indice d'octane minimum	87 (US) or 91 (octane recherche; hors États-Unis)
Éthanol	Pas plus de 10 % par volume
Méthanol	Aucune
MTBE (éther méthyltertiobutylique)	Moins de 15 % par volume
Huile	Ne pas ajouter au carburant

Utilisez uniquement du carburant propre et frais (stocké depuis moins d'un mois) provenant d'une source fiable.

### Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant de la machine pour que le carburant reste frais plus longtemps quand il est utilisé conformément aux indications du fabricant du stabilisateur.

**Important: N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.**

Ajoutez la quantité correcte de stabilisateur/conditionneur au carburant neuf et suivez les directives du fabricant du stabilisateur.

## Remplissage du réservoir de carburant

Remplissez le réservoir de carburant comme montré à la [Figure 20](#).

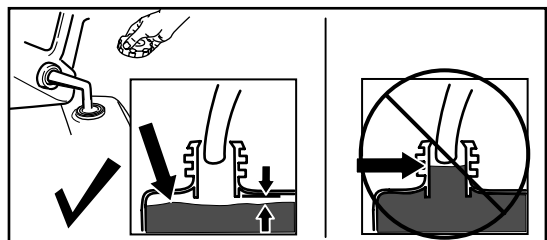


Figure 20

g230458

## Réglage de la hauteur du guidon

Le guidon peut se régler à 3 hauteurs différentes. Lors du réglage de la hauteur, tenez compte du fait que la position réelle du guidon peut baisser de 25 cm (10 po) par rapport à la hauteur normale pendant le travail normal du sol.

Retirez les fixations du guidon, faites pivoter le guidon pour aligner les trous à la position voulue, et installez les fixations.

- Hauteur basse : utilisez les trous B et C.
- Hauteur intermédiaire : utilisez les trous C et D.
- Hauteur élevée : utilisez les trous A et D.

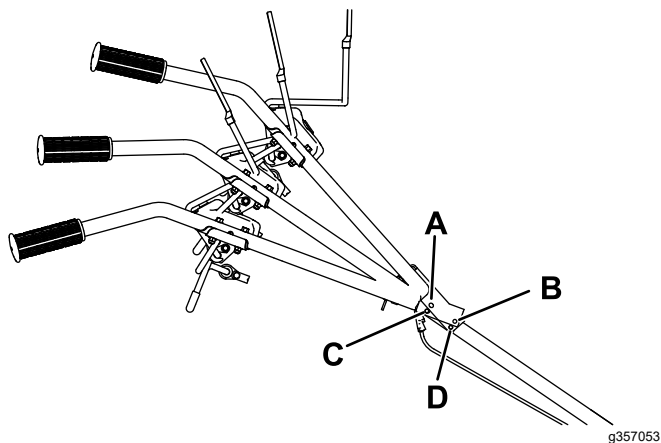


Figure 21

g357053

## Pendant l'utilisation

### Consignes de sécurité pendant l'utilisation

#### Consignes de sécurité générales

- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Portez des vêtements adaptés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante, des protecteurs d'oreilles et des gants. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'approchez pas les mains, les pieds, d'autres parties du corps et les vêtements des dents en rotation et des pièces en mouvement de la machine. Les dents commencent à tourner lorsque vous démarrez le moteur et peuvent continuer de tourner momentanément après la coupure du moteur.
- Démarrez prudemment le moteur en suivant les instructions dans ce *Manuel de l'utilisateur* et en gardant les pieds à bonne distance des dents.
- Redoublez de prudence lorsque vous reculez ou que vous tirez la machine vers vous. Pour éviter de se faire coincer contre une structure, prévoyez une distance suffisante pour inverser le sens de déplacement près d'un mur ou d'une clôture.
- N'admettez personne dans le périmètre de travail. Veillez à ce que les jeunes enfants restent hors de la zone de travail, sous la surveillance d'un adulte responsable autre que l'utilisateur. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, et que vous êtes à la position d'utilisation.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est suffisante et dans de bonnes conditions météorologiques. N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'essayez pas de régler la machine lorsque le moteur tourne.
- Si la machine heurte un obstacle ou se met à vibrer, coupez immédiatement le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez le fil de la bougie avant de vérifier si la machine est endommagée. Les vibrations

indiquent souvent la présence d'un problème. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.

- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur des surfaces dures ou glissantes.
- Regardez derrière la machine et vers le bas, et faites marche arrière avec prudence.
- Ne surchargez pas la machine en essayant de travailler le sol trop vite.
- Ne soulevez pas ou ne transportez pas la machine pendant que le moteur tourne.
- Faites preuve de prudence et veillez à ne pas perdre l'équilibre, surtout lorsque vous reculez, pour éviter de glisser ou de tomber.
- Conduisez la machine avec prudence sur les sols durs. Les dents peuvent rester accrochées dans le sol et propulser la machine en avant. Si cela se produit, lâchez la machine; n'essayez pas de la retenir.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous traversez du gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écarterez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Ne faites tourner le moteur que dans des lieux bien aérés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.
- Utilisez uniquement des accessoires et outils agréés par The Toro® Company.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre; tenez fermement le guidon et avancez à une allure normale, ne courez jamais.
- Laissez refroidir le silencieux et le moteur avant de les toucher.
- Les dents ne doivent pas tourner quand le moteur fonctionne au ralenti; si elles tournent, contactez votre dépositaire-réparateur agréé.
- Si un objet reste coincé dans les dents, coupez le moteur, débranchez le fil de la bougie et laissez refroidir le moteur avant d'enlever l'objet.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes raides. Pour éviter que la machine se retourne, utilisez dans le sens de la pente.

## Démarrage de la machine

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt du moteur à la position MARCHE.
2. Placez le robinet d'arrivée de carburant en position OUVERTE.
3. Placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.
4. Amenez la commande du volet de départ à la position VOLET DE DÉPART.

**Remarque:** L'usage du volet de départ n'est généralement pas nécessaire si le moteur est chaud.

5. Tirez légèrement sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement. Relâchez lentement la poignée du lanceur.
6. Lorsque le moteur a démarré, ramenez progressivement la commande du volet de départ en position MARCHE et la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.

## Arrêt du moteur

1. Relâchez les leviers de commande.
2. Placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.
3. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position ARRÊT.
4. Placez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.
5. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.

# Réglage de la barre de traînée

Réglez la barre de traînée à la position correcte pour le mode sélectionné.

- **Mode CRT** : dans ce mode, la barre de traînée aide à réguler la profondeur de travail. Baissez la barre de traînée pour réduire la profondeur de travail; levez la barre de traînée pour accroître la profondeur de travail.
- **Mode SRT** : dans ce mode, la barre de traînée limite la vitesse de marche avant. Baissez la barre de traînée pour réduire la vitesse en marche avant ou si la machine avance par saccades.
- **Mode entraînement ou point mort** : levez la barre de traînée pour transporter le motoculteur.
  1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  2. Retirez la goupille de verrouillage.
  3. Positionnez la barre de traînée à la profondeur voulue.

**Remarque:** Réglez la position de la barre de traînée 1 trou à la fois et essayez le motoculteur après chaque réglage. Ne levez pas la barre de traînée trop haut car vous pourriez perdre le contrôle du motoculteur.

4. Fixez la barre de traînée avec la goupille de blocage.

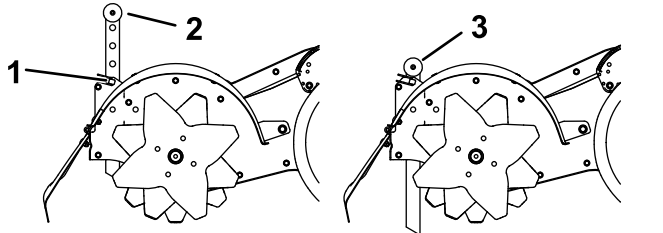


Figure 22

g357054

1. Goupille de verrouillage
2. Barre de traînée – grande profondeur de travail
3. Barre de traînée – faible profondeur de travail

# Conseils d'utilisation

- Avant d'utiliser la machine, inspectez la zone de travail et enlevez tout objet qui pourrait endommager la machine (grosses pierres, débris, branches, etc.).
- N'exercez pas une pression excessive sur la machine avec le corps. Servez-vous du poids de la machine pour travailler le sol plus efficacement.
- Effectuez la première passe de travail à faible profondeur et augmentez la profondeur de 2,5 à 5,1 cm (1 à 2 po) à chaque passe réussie jusqu'à obtention de la profondeur voulue.
- Créez des rangs de jardin espacés de 51 à 56 cm (20 à 22 po) pour pouvoir tourner plus facilement au bout de chaque rang.
- Lorsque vous n'utilisez pas le motoculteur, placez la commande d'accélérateur entre la position mi-course et la position BAS RÉGIME pour prolonger la vie du moteur, économiser le carburant et réduire le niveau sonore de la machine.

## Après l'utilisation

### Consignes de sécurité après l'utilisation

### Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écartez-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris déposés sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.

### Consignes de sécurité pour le transport

- Débranchez le fil de la bougie avant de charger la machine pour la transporter.
- Chargez ou déchargez la machine avec précaution.



# Entretien

## Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Examinez la machine fréquemment pour vérifier qu'elle est en bon état de marche et que les boulons de cisaillement, les boulons de fixation du moteur et autres fixations sont correctement serrés.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écarter-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Portez des gants et une protection oculaire pour faire l'entretien de la machine.
- N'enlevez pas et ne modifiez pas les dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement qu'ils fonctionnent correctement.
- Pour garantir des performances optimales de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Remplacez les dents faussées, endommagées ou desserrées; ne les réparez pas et ne les modifiez pas.
- Maintenez la machine, les accessoires et les outils en bon état de marche.
- N'essayez pas de réparer la machine si vous n'avez pas les outils et instructions corrects pour la démonter, la monter et la réparer.

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidange de l'huile moteur.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôle du niveau d'huile moteur.</li><li>• Nettoyez les débris déposés sur le silencieux, les commandes et la grille d'entrée d'air.</li><li>• Nettoyez les arbres des dents et des roues.</li></ul>
Toutes les 10 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiez les pièces mobiles.</li><li>• Vérifiez la tension de la courroie.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faites l'entretien du filtre à air (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté).</li><li>• Nettoyez le préfiltre.</li></ul>
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidangez l'huile moteur (plus fréquemment si l'atmosphère est poussiéreuse).</li><li>• Remplacez les courroies.</li><li>• Contrôlez le silencieux et le pare-étincelles.</li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacez le préfiltre.</li><li>• Remplacez le filtre à carburant.</li><li>• Remplacez la bougie.</li><li>• Vérifiez la tension de la courroie.</li><li>• Nettoyez le circuit de refroidissement du moteur (plus fréquemment si l'environnement est poussiéreux).</li></ul>

**Important:** Reportez-vous au manuel du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

# Procédures avant l'entretien

## Préparation à l'entretien

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.

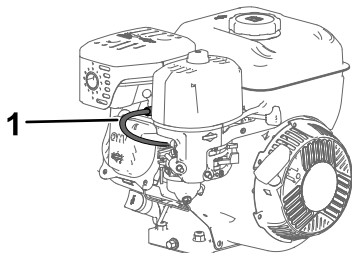


Figure 23

g361695

1. Fil de bougie

- 
3. Rebranchez le fil de la bougie une fois l'entretien terminé.

**Important:** Avant de basculer la machine, laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. S'il est nécessaire de basculer la machine avant d'être à sec de carburant, utilisez une pompe à carburant manuelle pour vidanger le carburant.

# Lubrification

## Graissage de la machine

Type de graisse : graisse au lithium blanche

Graissez la machine aux emplacements suivants :

- Bras de marche avant et de marche arrière
- Leviers d'engagement de marche avant et de marche arrière
- Câbles de marche avant et de marche arrière

# Entretien du moteur

## Entretien du filtre à air

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 25 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Faites l'entretien du filtre à air (plus fréquemment s'il y a beaucoup de poussière ou de saleté).

Toutes les 25 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Nettoyez le préfiltre.

Une fois par an—Remplacez le préfiltre.

### Dépose des éléments du filtre à air

1. Nettoyez la surface autour du couvercle du filtre à air pour éviter que des impuretés ne s'introduisent dans le moteur et l'endommagent.
2. Desserrez la fixation du couvercle.
3. Déposez le couvercle.
4. Retirez la fixation des éléments.
5. Retirez le préfiltre en mousse et l'élément en papier de la base avec précaution.

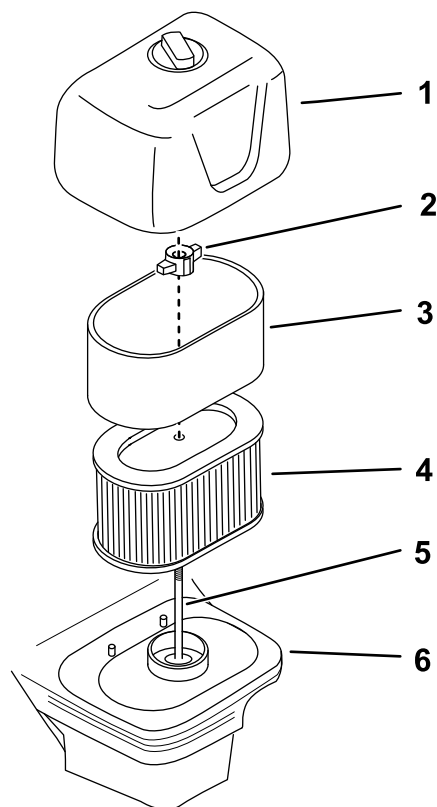


Figure 24

g359988

- |              |                         |
|--------------|-------------------------|
| 1. Couvercle | 4. Élément en papier    |
| 2. Fixation  | 5. Goujon               |
| 3. Préfiltre | 6. Base du filtre à air |

### Entretien de l'élément en mousse

1. Sortez le préfiltre en mousse de l'élément en papier.
2. Lavez le préfiltre dans de l'eau chaude additionnée de détergent doux.
3. Rincez le préfiltre et faites-le sécher à l'air libre.

**Important:** Remplacez le préfiltre en mousse s'il est usé ou déchiré. Ne lubrifiez pas le préfiltre.

### Entretien de l'élément en papier

1. Nettoyez l'élément en papier en le tapotant pour faire tomber la poussière.

**Remarque:** Remplacez-le par un neuf s'il est très encrassé.

2. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé.
3. Remplacez l'élément s'il est endommagé.

**Important:** Ne nettoyez pas l'élément en papier.

## Installation des éléments du filtre à air

1. Placez le préfiltre en mousse sur l'élément en papier.
2. Placez les éléments filtrants sur la base du filtre à air et sur le goujon.
3. Fixez les éléments en place avec la fixation.
4. Reposez le couvercle et fixez-le avec la fixation.

**Remarque:** Veillez à ne pas endommager les éléments.

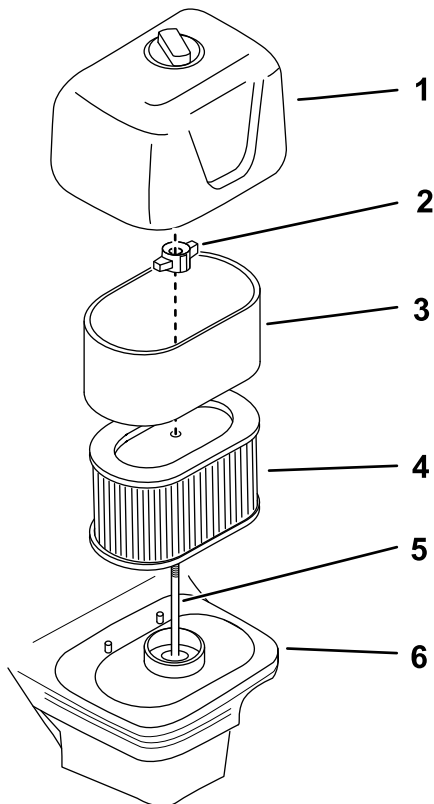


Figure 25

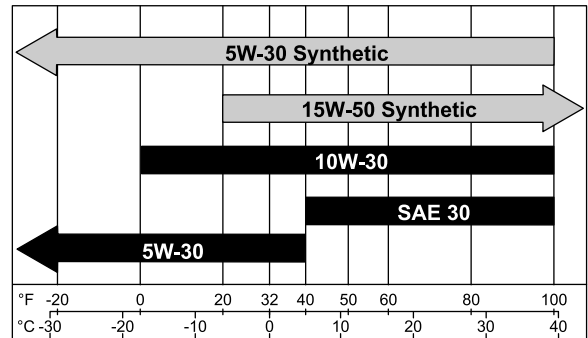
g359988

- |              |                         |
|--------------|-------------------------|
| 1. Couvercle | 4. Élément en papier    |
| 2. Fixation  | 5. Goujon               |
| 3. Préfiltre | 6. Base du filtre à air |

## Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

### Spécifications de l'huile moteur

Capacité d'huile moteur	0,54 à 0,59 L (18 à 20 oz liq.)
Viscosité de l'huile	Voir le tableau ci-dessous.
Classe de service API	SJ ou mieux



g359987

Figure 26

## Contrôle du niveau d'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez la jauge d'huile et essayez soigneusement l'extrémité.

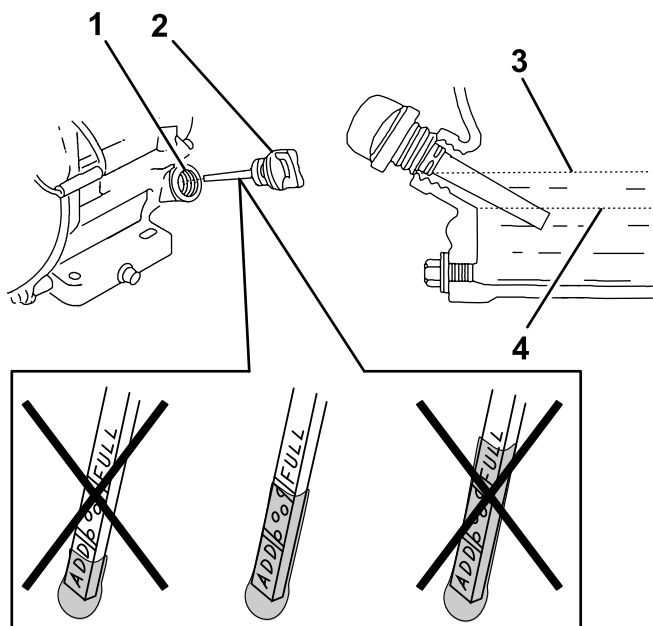


Figure 27

g360042

1. Tube de remplissage
2. Jauge de niveau
3. Limite supérieure
4. Limite inférieure

3. Insérez la jauge au fond du tube de remplissage, **mais sans la visser ou la serrer.**
4. Ressortez la jauge et contrôlez le niveau d'huile moteur. Vérifiez que le niveau d'huile atteint le haut du repère du plein sur la jauge.
5. Si le niveau d'huile est trop bas, versez lentement de l'huile dans le tube de remplissage jusqu'à ce qu'elle déborde.
6. Remettez la jauge en place et vissez-la.

## Vidange de l'huile moteur

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement/Après le premier mois (la première échéance prévalant)—Vidange de l'huile moteur.

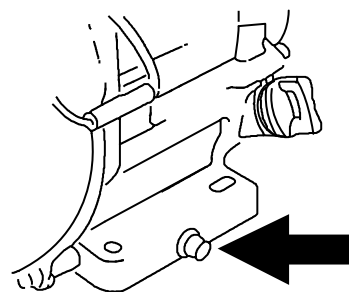
Toutes les 50 heures—Vidangez l'huile moteur (plus fréquemment si l'atmosphère est poussiéreuse).

**Remarque:** Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile. L'huile chaude s'écoule plus facilement et entraîne plus d'impuretés.

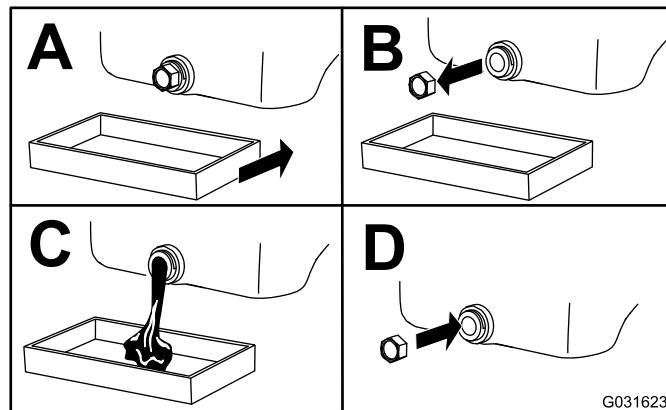
1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Voir [Préparation à l'entretien \(page 18\)](#).
3. Placez un bac sous le bouchon de vidange pour recueillir l'huile.

4. Enlevez le bouchon de remplissage pour permettre à l'huile de s'écouler.

**Remarque:** Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.



g360043



G031623

g031623

Figure 28

5. Remettez le bouchon de remplissage.
6. Versez de l'huile avec précaution dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint; voir [Spécifications de l'huile moteur \(page 20\)](#).
7. Vérifiez que l'huile est au niveau correct sur la jauge; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 20\)](#).
8. Essayez l'huile éventuellement répandue.

## Entretien de la bougie

**Périodicité des entretiens:** Une fois par an

Avant de monter une bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct.

Utilisez une clé à bougies pour déposer et reposer la bougie, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez les bougies au besoin.

**Type :** Briggs and Stratton 797235

Écartement des électrodes : 0,75 mm (0,03 po)

## Dépose de la bougie

1. Débranchez le fil de la bougie.

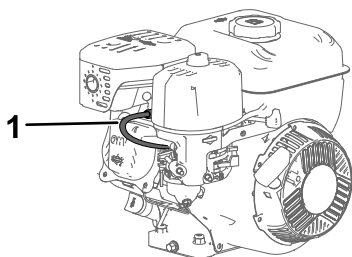


Figure 29

g361695

1. Fil de bougie

2. Nettoyez la surface autour des bougies pour éviter que des impuretés n'endommagent le moteur en tombant à l'intérieur.
3. Déposez la bougie.

## Pose de la bougie

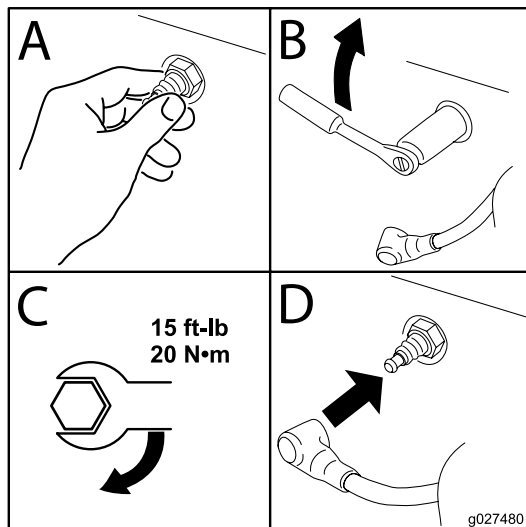


Figure 31

g027480

## Contrôle de la bougie

**Important:** Ne nettoyez pas la ou les bougies. Remplacez toujours les bougies si elles sont recouvertes d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si elles sont fissurées ou si les électrodes sont usées.

Si le bec isolant est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est recouvert d'un dépôt noir, cela signifie généralement que le filtre à air est encrassé.

Réglez l'écartement des électrodes à 0,75 mm (0,03 po).

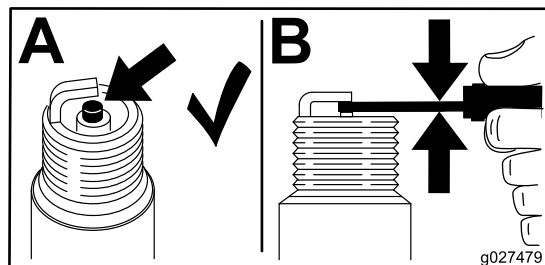


Figure 30

g027479

# Entretien des courroies

## Contrôle et réglage des courroies d'entraînement

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 10 heures  
Une fois par an

La courroie peut se détendre avec le temps. Vous devrez peut-être régler la courroie dès la première demi-heure de d'utilisation en raison de l'étirement initial de la courroie.

**Important:** Contrôlez la tension de la courroie régulièrement. La courroie peut s'user prématurément si elle n'est pas tendue correctement.

Vous devrez peut-être régler la courroie si vous entendez un grincement constant quand les dents sont engagées ou si la courroie patine et que les roues et les dents ne tournent pas.

## Contrôle et réglage de la tension de la courroie d'entraînement en marche avant

1. Placez le levier de commande de marche avant en position point mort et mesurez la longueur du ressort sur le câble de marche avant.
2. Baissez le levier de marche avant et mesurez la longueur du ressort tendu. La différence doit être de 5 mm (3/16 po).

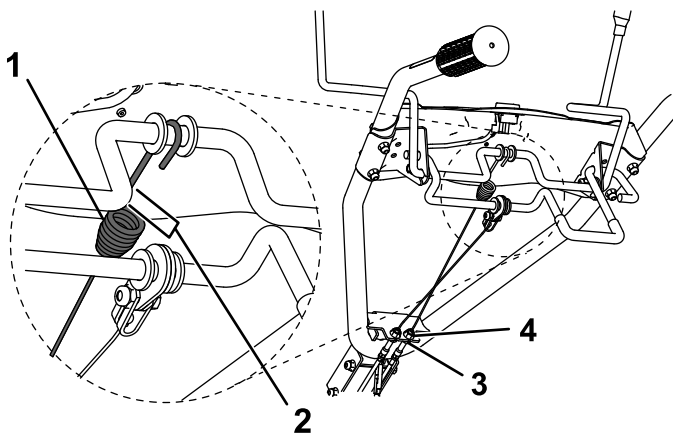


Figure 32

- |                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ressort sur câble de marche avant        | 3. Écrou de blocage inférieur |
| 2. Différence d'étirement de 5 mm (3/16 po) | 4. Écrou de blocage supérieur |

3. Si la courroie doit être réglée, desserrez l'écrou de blocage supérieur, puis serrez l'écrou de blocage inférieur de 0,32 cm (1/8 po) à la fois.

Contrôlez à nouveau la tension et répétez la procédure au besoin.

**Remarque:** Si la tension est incorrecte et qu'il n'est plus possible d'ajuster les écrous de blocage, remplacez la courroie.

## Réglage de la tension de la courroie de marche arrière

Si la machine ne fonctionne pas en marche arrière quand le levier de marche arrière est engagé, ajustez les écrous de blocage du câble de marche arrière de 1 tour à la fois jusqu'à ce que la machine fonctionne correctement en marche arrière.

**Remarque:** Si la machine ne fonctionne pas en marche arrière et qu'il n'est plus possible d'ajuster les écrous de blocage, remplacez la courroie.

## Remplacement des courroies

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 50 heures

### Dépose des courroies

1. Avant de quitter la position d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Placez le levier du sélecteur de mode en position POINT MORT.
4. Déposez les roues, les protections supérieures des poulies et les protège-poulies inférieurs.

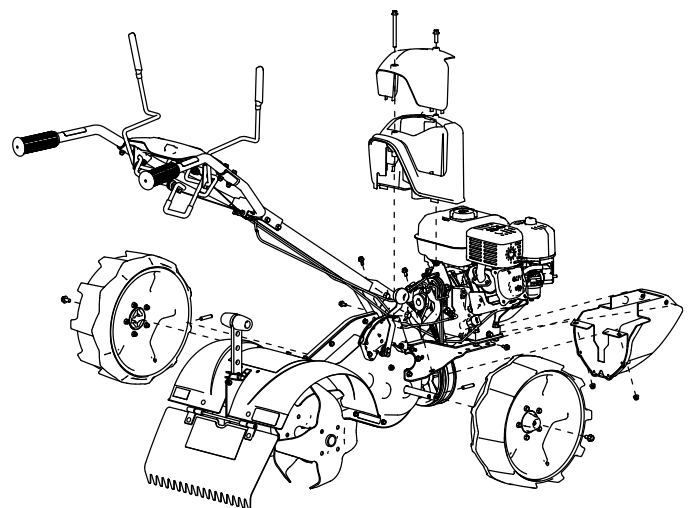
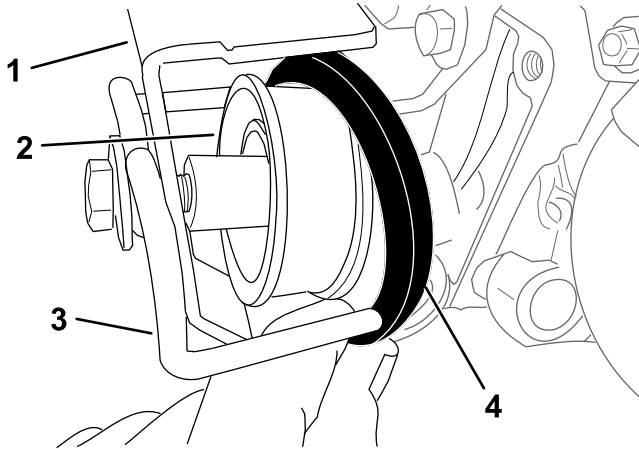


Figure 33

5. Détachez les câbles de marche avant et de marche arrière des leviers de commande.
6. Tirez les bras de marche arrière pour l'éloigner de la poulie du moteur. Aidez-vous de 2 clés (13 mm) pour desserrer la poulie de tension sur le bras afin de pouvoir déposer la courroie de marche arrière.

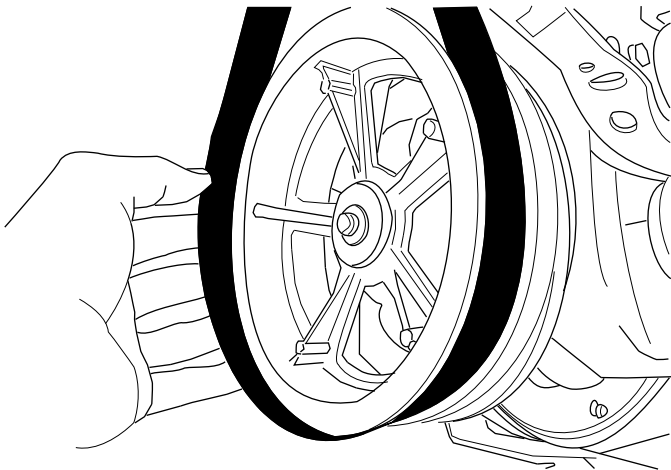


**Figure 34**

g356686

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Bras de marche arrière | 3. Guide-courroie métallique  |
| 2. Poulie de tension      | 4. Courroie de marche arrière |

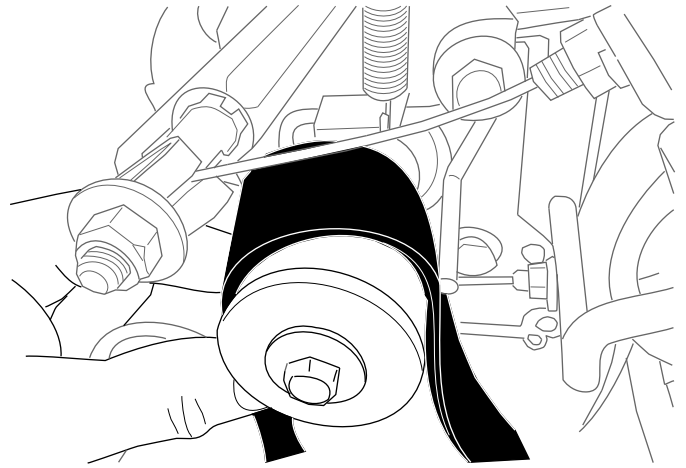
7. Faites tourner doucement la poulie de transmission et forcez la courroie de marche avant hors de la gorge de la poulie, et écartez-la de celle-ci.



**Figure 35**

g356685

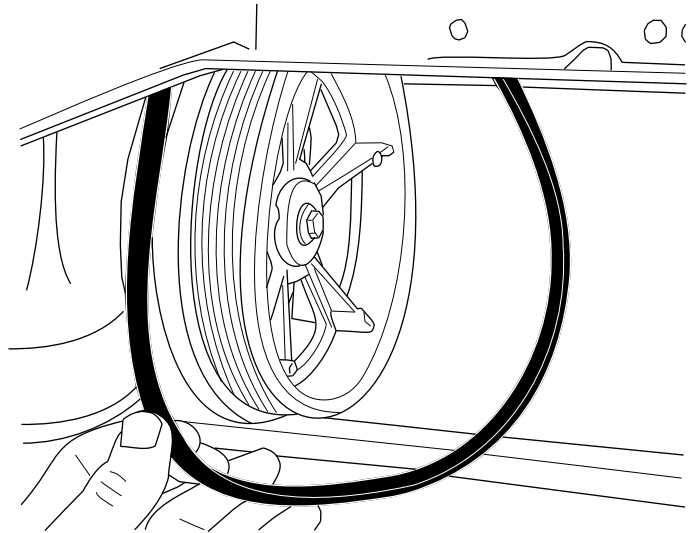
8. Appuyez sur la courroie et détachez-la de la poulie, puis écartez-la de celle-ci.



**Figure 36**

g356684

9. Déposez la courroie de marche arrière de la poulie de transmission.



**Figure 37**

g356683



## Pose des courroies

1. Placez la courroie de marche arrière dans la gorge de la poulie de transmission.

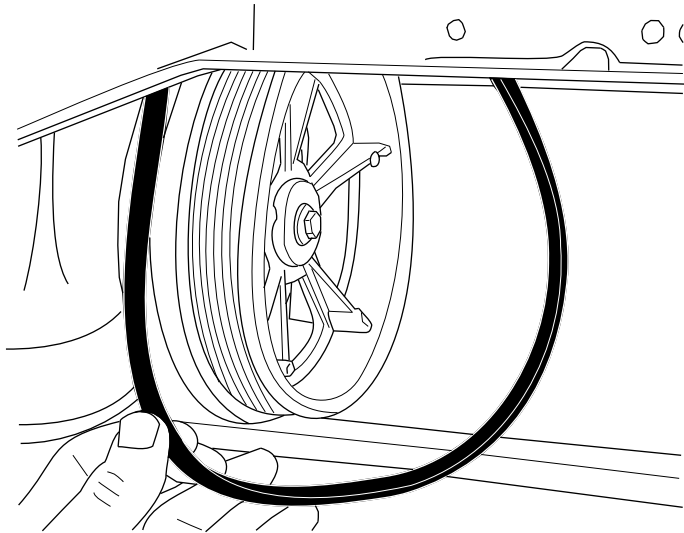


Figure 38

g356683

2. Placez la courroie de marche avant dans la gorge de la poulie, entre les guides métalliques.

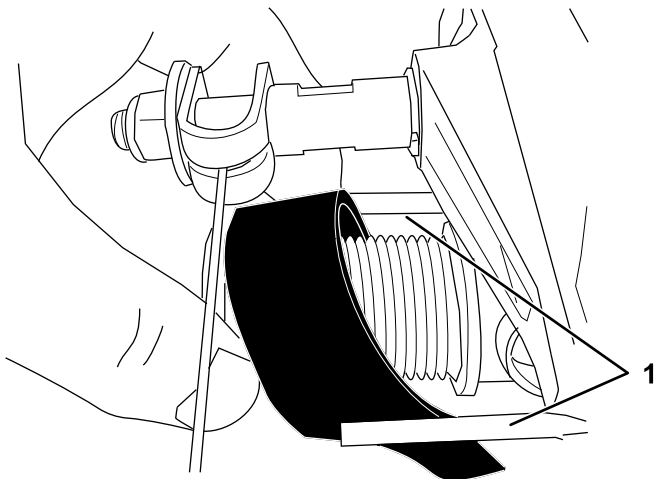


Figure 39

g356682

1. Guide métallique

3. Faites tourner doucement la poulie de transmission et forcez la courroie de marche avant dans la gorge.

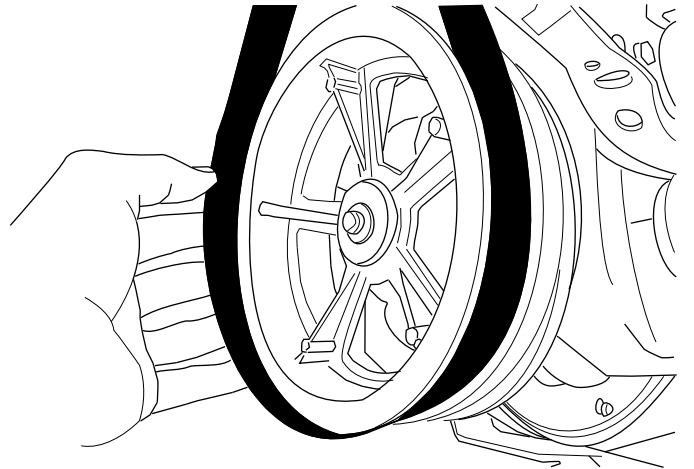


Figure 40

g356685

4. Chaussez la courroie de marche arrière dans la gorge de la poulie de tension du bras de marche arrière, entre les guides-courroie métallique.

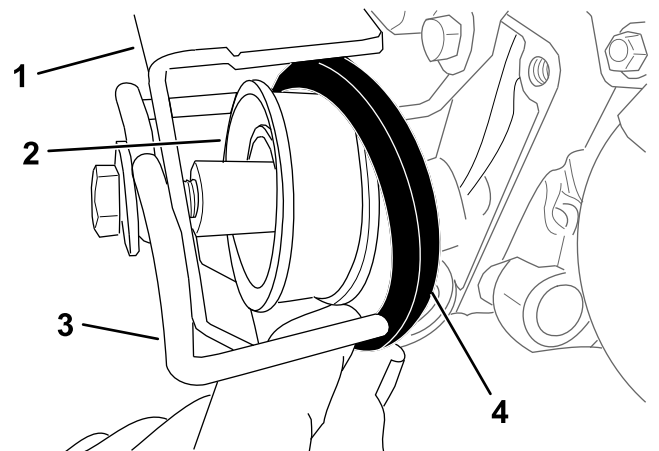


Figure 41

g356686

1. Bras de marche arrière
2. Poulie de tension
3. Guide-courroie métallique
4. Courroie de marche arrière

5. Serrez la poulie de tension de telle manière que les guides-courroie ne touchent pas la courroie quand le levier de marche arrière est engagé.
6. Connectez les câbles de marche avant et de marche arrière aux leviers de commande.

7. Reposez les protections supérieures et les protège-poulies inférieurs.

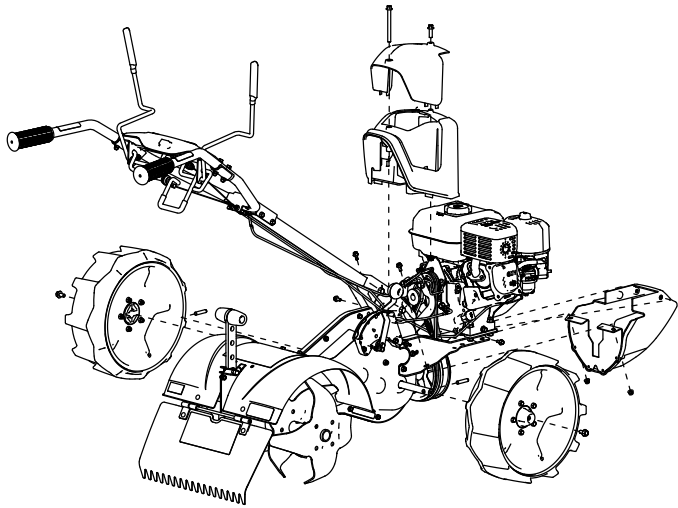


Figure 42

g357906

8. Reposez les roues.
9. Rebranchez le fil de la bougie.

# Nettoyage

## Nettoyage de la machine

À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Basculez le motoculteur en avant, vers le moteur, et bloquez-le dans cette position, en appui sur le protège-poulie inférieur, avec les dents exposées.
2. Enlevez tous les débris déposés sur l'essieu entre les dents et le carter de la transmission.

**Remarque:** Pour faciliter le nettoyage, déposez les dents; desserrez et retirez le boulon et l'écrou sur l'arbre des dents, et retirez les dents de l'arbre.

3. Basculez le motoculteur en position horizontale.
4. Enlevez tous les débris déposés sur les essieux entre les roues et le carter de la transmission.

Pour faciliter le nettoyage, déposez les roues comme suit :

- A. Soulevez la machine pour délester les roues de la machine.
- B. Desserrez le boulon sur l'arbre de roues.
- C. Détachez les roues en prenant garde de ne pas perdre la goupille sur l'arbre.

**Remarque:** Si les roues sont difficiles à déposer, vissez un boulon (M10 x 25 mm ou plus long) dans le moyeu de roue et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que la roue se détache de l'arbre.

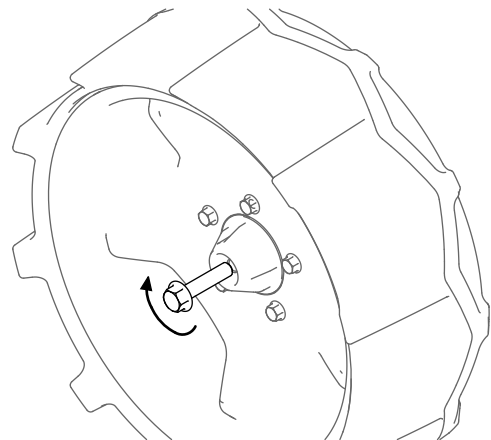


Figure 43

g360526

5. Basculez le motoculteur en position horizontale.

# Remisage

## Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur de la machine et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie, écarter-le de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel et laissez la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer, de la déboucher, de faire le plein ou de la remiser.
- Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste de carburant avec une pompe manuelle; ne siphonnez jamais le carburant. Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- Suivez les instructions dans ce *Manuel de l'utilisateur* pour décharger, transporter et remiser la machine en toute sécurité.
- S'il reste du carburant dans le réservoir, ne remisez pas la machine dans un local contenant des sources d'inflammation, telles que chauffe-eau, appareils de chauffage et séchoirs à linge. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser la machine pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.

## Remisage de la machine

1. Avant de quitter la position d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
2. Enlevez les débris déposés sur les dents, l'essieu, boîtier de transmission et le moteur; voir [Nettoyage de la machine \(page 26\)](#).  
**Important: Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du moteur et de la transmission.**
3. Enduisez légèrement les essieux de graisse pour essieu.
4. Faites l'entretien du filtre à air; voir [Entretien du filtre à air \(page 19\)](#).
5. Vidangez l'huile moteur; voir [Contrôle du niveau, vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile \(page 20\)](#).

6. Si vous devez remiser la machine plus de 30 jours de suite, préparez-la comme suit :
  - A. Ajoutez un stabilisateur/conditionneur de carburant dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).
  - B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le système d'alimentation.
  - C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant.
  - D. Redémarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
  - E. Débarrassez-vous du carburant correctement. Recyclez le carburant conformément à la réglementation locale.**Important: Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.**
7. Déposez la bougie et vérifiez son état; voir [Entretien de la bougie \(page 21\)](#). Versez 15 ml (1 cuillère à soupe) d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie. Installez la bougie et tirez 3 fois le cordon du lanceur pour enduire le cylindre d'huile. Ne rebranchez pas le fil de la bougie.
8. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
9. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
10. Remisez la machine debout dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Gardez-la hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir de carburant est vide.</li> <li>2. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.</li> <li>3. L'interrupteur du moteur est à la position ARRÊT.</li> <li>4. La commande du volet de départ n'est pas en position DÉPART À FROID pendant un démarrage à froid.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajoutez du carburant.</li> <li>2. Rebranchez le fil de la bougie.</li> <li>3. Placez l'interrupteur en position MARCHÉ.</li> <li>4. Amenez la commande du volet de départ à la position VOLET DE DÉPART.</li> </ol>
Le moteur ne tourne pas régulièrement ou se noie pendant le fonctionnement.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le filtre à air est colmaté.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> </ol>
Le moteur a du mal à démarrer.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carburant altéré dans le système d'alimentation.</li> <li>2. Le fil de la bougie est mal branché ou débranché.</li> <li>3. Un levier de commande est engagé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf.</li> <li>2. Rebranchez le fil de la bougie.</li> <li>3. Relâchez les leviers.</li> </ol>
Le moteur a des ratés ou manque de puissance.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La profondeur de travail est trop importante.</li> <li>2. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le système d'alimentation.</li> <li>3. Le filtre à air est encrassé ou endommagé.</li> <li>4. Le carburateur est déréglé.</li> <li>5. La bougie est humide, piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.</li> <li>6. Carburant altéré dans le système d'alimentation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Élevez la barre de traînée.</li> <li>2. Déposez et nettoyez le réservoir de carburant.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.</li> <li>4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> <li>5. Montez une bougie neuve, à écartement correct.</li> <li>6. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le de carburant neuf.</li> </ol>
Le motoculteur avance ou recule durant le démarrage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un levier de commande est engagé.</li> <li>2. La transmission n'est pas au POINT MORT.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Relâchez les leviers.</li> <li>2. Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.</li> </ol>
Le motoculteur en marche est difficile à contrôler; la machine fait des bonds ou des embardées en avant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les dents s'enfoncent trop profondément.</li> <li>2. La terre est trop tassée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baissez la barre de traînée pour élever les dents.</li> <li>2. Passez au mode CRT.</li> </ol>
Les dents et les roues tournent, mais la machine ne bouge pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les dents s'enfoncent trop profondément.</li> <li>2. Les roues n'ont pas assez d'adhérence.</li> <li>3. Le mode CRT est sélectionné.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Baissez la barre de traînée pour élever les dents.</li> <li>2. Levez légèrement les poignées du guidon pour que les roues retrouvent de l'adhérence.</li> <li>3. Passez en mode SRT.</li> </ol>
Les courroies grincent quand les dents ne sont pas engagées.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La bande n'est pas tendue correctement.</li> <li>2. Les guides-courroies sont mal placés.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez la tension de la courroie et ajustez-la au besoin.</li> <li>2. Réglez les guides-courroies.</li> </ol>
Accumulation de chaleur excessive au niveau de la transmission/des dents pendant le fonctionnement du motoculteur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De la végétation ou des débris sont coincés dans les dents.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez l'arbre des dents.</li> </ol>
Les roues ne peuvent pas être déposées de l'arbre.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Des débris sont coincés dans l'arbre.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez l'arbre des roues.</li> </ol>

**Remarques:**

**Remarques:**

# Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

## En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



**AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

## Cette loi s'applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

## Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

## Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

## Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.



**Count on it.**